

M.A (ENGLISH) Semester - 3 (CBCS) Examination
OCT/NOV-2025 (AS PER SYLLABUS YEAR JUNE-2019)

Comparative Literature: Translation Studies (Elective-5 (New))

Time: 2:30 Hours

Marks:70

Instructions:

1. All questions are compulsory.
2. Figures to the right indicate marks.

Que-1 Explain the concept of translation. Discuss the distinction between source language and target language, and explain how translation functions as a skill, an art, and a science. (14)

OR

Que-1 Explain the purpose and importance of translation in bridging cultural, social, and literary contexts.

Que-2 Differentiate between metaphrase and paraphrase. Discuss their advantages and limitations in translating literary and non-literary texts. (14)

OR

Que-2 Discuss bilingual and multilingual collaborative translation. What are the benefits and challenges of collaborative translation projects?

Que-3 Explain the translation process in terms of decoding and encoding. How do these stages affect the accuracy and clarity of translation? (14)

OR

Que-3 Explain the importance of context and intention in translation. How do these factors influence the success or failure of communication?

Que-4 Explain interpreting in terms of formal structure, context, intention, culture, and purpose. How does each factor influence translation quality? (14)

OR

Que-4 Explain language-specific problems in translation, including idioms and contextual meanings. How can translators address these challenges?

Que-5 Write short notes. (Any Two) (14)

1. Loss of meaning and translatability
2. Back translation
3. Liberal Translation
4. Structural Difference in Translation
